



*“Lo siguiente es un escrito directo de una enseñanza que tiene el propósito de ser presentado a través de video, incorporando un texto relevante, multimedia, fotos, y gráficos para asistir en la ilustración; nuestra meta es que este material facilite la presentación. En algunas partes, puede ser que el material por escrito suene raro en algunas partes. Además, puede haber error gramáticos que a menudo no son aceptables en el trabajo escrito. Le exhortamos a que acompañe esta enseñanza por escrito con el video.”*

## **¿Prohíbe la Torah de Elohim Hamburguesas con Queso?**

¡Cheeseburgers!

Sí, créalo o no, en algunos círculos, las hamburguesas con queso son prohibidas. Tal entendimiento viene del Judaísmo ortodoxo principal al malentender el verso en Deuteronomio 14.

### **Deuteronomio 14:21**

*“...No cocerás el cabrito en la leche de su madre.”*

Verdaderamente, el debate no es solo sobre hamburguesas con queso, pero ciertamente cualquier comida o plato en el cual la carne y el queso son cocinados juntos.

Los Rabinos Judíos, incluyendo el de alta influencia Rabbi Rashi, vino a estas conclusiones basado en este verso y uno como tal en Éxodo:

- 1) *la prohibición de cocinar y mezclar leche y carne*
- 2) *la prohibición en contra de comer una mezcla cocinada de leche y carne*
- 3) *la prohibición en contra de derivar cualquier beneficio de mezcla cocinada de leche y carne..*

La mayoría de las traducciones traducen el verso en referencia a un cabrito, mientras la interpretación Judía moderna ha generalizado el mandamiento para ser inclusivo de todas las carnes.

Rashi, uno de los más prominentes comentaristas Talmúdicos, argumentaba que el término en cuestión debería tener un significado más generalizado, incluyendo terneros y corderos, en adición a cabritos.

Rashi también argumentaba que el significado es estrecho suficiente aún para excluir aves, todos los animales kosher no domesticados (por ejemplo, ciervo y antelope), y todos los animales no kosher.

Los escritores Talmúdicos tuvieron análisis similares, pero creían que como los animales kosher domesticados (ovejos, cabras, y ganado) tienen carne similar a las aves y los animales terrestres kosher no domesticados, que ellos deben prohibir las carnes de los últimos también, creando una prohibición general en contra de mezclar leche y carne de ningún animal kosher, excepto pescado.

Pero aquí están los dos problemas con tales interpretaciones.

- El mandamiento específicamente menciona la leche de la madre y no leche en general.
- El mandamiento específicamente menciona cabros, y no otros animales.

Algo más específico está sucediendo aquí.

Las ocasiones estadísticas del lácteo de la madre, y la carne de la cría de la misma madre, y entonces que esos dos productos lleguen al mismo distribuidor, y entonces la misma tienda, y luego al mismo consumidor es casi imposible.

A pesar de los pensamientos de los antiguos rabinos Judíos, en múltiples ocasiones nuestro Creador usó la palabra Hebrea para cabrito y es que ese cabrito no debe ser hervido en la leche de su misma madre. Es un mandamiento muy específico, y aun así los estimados comentaristas Talmúdicos Judíos han escogido ampliar el mandamiento no solo en relación a la carne, pero también en la fuente de la leche.

Si nuestro Creador quiso decir la forma genérica de carne, entonces hay una palabra que hubiera sido utilizada para referirse específicamente a carne en general. Queriendo decir esto, las interpretaciones Judías de este mandamiento actualmente añade a la intención y propósito del mandamiento, así violando Deuteronomio 4:2 al añadir a la Palabra de Elohim a través de su interpretación. Tristemente, este error de interpretación es común en el Talmud Judío o ley oral. En el primer siglo, Yeshua se refería a estas leyes orales como las “tradiciones de los ancianos” cuando criticaba a los Fariseos en Marcos 7.

*¿Quién pudiera consideraría hervir un animal en la propia leche de su madre?*

Algunos han sugerido que pudo haber sido una práctica pagana que se relacionaba con idolatría y la adoración de dioses falsos.

Esto es ciertamente posible. Sin embargo, no hemos encontrado evidencia alguna de tal práctica pagana. Y aun, el mandamiento en tal interpretación todavía aparece fuera de contexto y al azar.

Entonces, ¿Cómo entendemos mejor este mandamiento?

La respuesta del enigma de este mandamiento es similar a otros mandamientos mal entendidos. La respuesta está en el contexto mismo.

Por este verso, como ya mencionamos, la ley oral Judía literalmente prohíbe la mezcla de leche y carne, y consecuentemente muchos rehúsan comer hamburguesas con queso.

Sin embargo, la aplicación física de este verso quizás sea muy simple actualmente cuando examinamos en contexto.

En el libro de Avigdor Bonchek, *Estudiando la Torah: Una Guía para Interpretación profunda*, Bonchek lo explica es como esto:

Primero leamos la Escritura:

### **Éxodo 23:19**

Las primicias de los primeros frutos de tu tierra traerás a la casa de Yahweh tu Elohim. No guisarás el cabrito en la leche de su madre.

Y él (Avigdor Bonchek) dice lo siguiente:

*“Este mandato que prohíbe la ebullición de un cabrito en la leche de su madre es la base bíblica para las leyes Kashruth requiriendo la separación de carne y leche. Vea como la siguiente interpretación en sentido superficial, basada en el Principio de Continuidad, completamente Despoja esta cláusula del significado familiar. A primera vista, tenemos aquí dos cláusulas no relacionadas dentro de la misma oración.*

*No así, de acuerdo con el comentarista antiguo Joseph Bekor Shor. El señala que la palabra Bashail traducida aquí como “bullir” (o hervir) realmente significa “dejar madurar.” La frase entonces significa “No debes dejar el cabrito madurar con la leche de su madre, más bien tráiganlo como sacrificio al Templo. De esta manera, ambas cláusulas de la oración son relacionadas: Traigan sus primicias como ofrenda e igualmente traigan su primer- joven- animal como ofrendas a Dios.”*

Para resumir, la común ley oral Judía de este mandamiento falla de mejor aplicar la traducción particular de la palabra Hebrea comúnmente traducida como “hervir” o “bullir”.

A better translation would be:

### **Éxodo 23:19**

“No “madurarás” el cabrito en la leche de su madre.”

En el contexto anterior de la ofrenda de primeros frutos, esto haría mucho más sentido. La primera parte del verso es sobre traer sus primicias de la tierra como ofrenda a Yahweh. La segunda parte del verso es sobre traer el primero, o joven, como ofrenda de los animales a Yahweh. ¿Por qué? Porque uno quizás este tentado a solo ofrecer a Yahweh el viejo y menos deseado a Yahweh. Yahweh no desea que le ofrezcamos nuestro menos deseable, Él desea que nuestros corazones deseen ofrecerle a Él lo mejor nuestro.

Al propiamente aplicar el Hebreo en contexto, todo el verso 19 fluye unido sin separaciones. Mientras la traducción común de Éxodo 23:19 (y también repetida en Éxodo 34:26) utiliza una

interpretación que causa al mandamiento a estar fuera de lugar y al azar, pero también un poco absurdo y torpe

Deuteronomio 14:21 también repite el mismo mandamiento de Éxodo 23:19 y Éxodo 34:26, y ¿Que descubrimos? También precede el contexto similar de ofrecer lo mejor a YHWH en ofrendas a Él.

Entonces, Éxodo 23:19, Éxodo 34:26, y Deuteronomio 14:21 aparenta tener nada que ver con cocinar un cabro, o alguna carne, con la leche de su madre, o cualquier carne en general. La aplicación física tiene que ver con nosotros ofrecer nuestro animal joven preferido a Yahweh en vez de tratar de guardar el mejor para nosotros.

En esto esperamos que esta explicación le ofrezca una aplicación física más certera contextual y lingüísticamente.

Esperamos que esta enseñanza le haya bendecido. Recuerde continúe examinándolo todo.

Shalom

*Para más información, por favor visítenos en [ExaminaloTodo.net](http://ExaminaloTodo.net) o [TestEverything.net](http://TestEverything.net).*

**Shalom, que Yahweh te bendiga caminando en toda la Palabra.**

EMAIL: [SpanishTeam@119ministries.com](mailto:SpanishTeam@119ministries.com) / [Info@119ministries.com](mailto:Info@119ministries.com)

FACEBOOK: [www.facebook.com/ExaminaloTodo119](http://www.facebook.com/ExaminaloTodo119) / [www.facebook.com/119Ministries](http://www.facebook.com/119Ministries)

WEBSITE: [www.ExaminaloTodo.net](http://www.ExaminaloTodo.net) & [www.TestEverything.net](http://www.TestEverything.net)

TWITTER: [www.twitter.com/ExaminaloTodo](http://www.twitter.com/ExaminaloTodo) / [www.twitter.com/119Ministries#](http://www.twitter.com/119Ministries#)